



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA
RELATÓRIO DA DISPENSA
UASG 153164 - UNIVERSIDADE FEDERAL DE STA.MARIA/RS
DISPENSA 90019/2024

Fundamentação legal: Lei 14.133/2021 Característica: SISPP - Tradicional
Critério de julgamento: Menor Preço / Maior Desconto Modo de disputa: Aberto
Compra emergencial: Não
Objeto da compra: Serviços de tradução/versão de artigo científico
Entrega de propostas: De 29/07/2024 às 15:12 até 01/08/2024 às 07:59
Abertura da sessão pública: Dia 01/08/2024 às 08:00 (horário de Brasília)

Mensagens do chat da compra

Responsável	Data/Hora	Mensagem
Sistema	01/08/2024 às 08:00:01	A sessão pública está aberta. A partir deste momento todos os itens estão abertos para disputa até as 14:00. Mantenham-se conectados.
Sistema	01/08/2024 às 14:02:33	A etapa de julgamento de propostas foi iniciada. Para acompanhá-la acesse a opção "Seleção de fornecedores" na linha do tempo.
Sistema	01/08/2024 às 14:03:33	Boa tarde! A sessão pública está aberta.
Sistema	01/08/2024 às 14:23:49	A presente sessão está SUSPENSA. Retornaremos no dia 06/08/2024 às 10h. Sem mais para o momento
Sistema	06/08/2024 às 10:00:49	Prezados, bom dia!
Sistema	06/08/2024 às 10:09:13	A sessão será retomada dando continuidade a consulta no site da revista, conforme consta no item 4.1 do termo de referência, para verificação da situação dos participantes com relação aos requisitos de contratação, obedecendo a ordem de classificação.

Eventos da compra

Data/Hora	Descrição
01/08/2024 às 08:00:01	Abertura da sessão pública
01/08/2024 às 14:02:33	Início da etapa de julgamento de propostas

Item 1 - Redação / Revisão de Texto

Prestação de serviços de tradução/versão do artigo científico "Resolução de problemas de pessoas com dor crônica" para a língua inglesa para 5847 palavras. O serviço deve incluir 1 adaptação por arquivo (limitada a 10% do número total de palavras contidas em cada documento) para as traduções finalizadas, tendo validade de 24 meses após a data de entrega. As adaptações seriam qualquer tipo de alteração requisitada respeitando o limite descrito. A presente tradução será para submissão à revista Psicologia: Teoria e Prática (Qualis A2).

Quantidade:	1	Valor estimado:	R\$ 1.301,5700
Unidade de fornecimento:	UNIDADE	Situação:	Fracassado e Homologado
Intervalo mínimo entre lances:	R\$ 0,0100		

Fracassado por CPF ***.384.***-3 - NEIVA TEREZINHA DA ROSA PEREIRA

Propostas do Item 1

Fornecedor	Porte MeEpp/ Equiparadas	Valor	Situação
53.583.995/0001-27 - 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO	Sim	R\$ 1.300,0000	Proposta desclassificada
Descrição detalhada:			
42.968.216/0001-95 - AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD	Sim	R\$ 3.000,0000	Proposta desclassificada
Descrição detalhada:			
26.797.935/0001-34 - ALEXANDRE DA SILVA MARQUES	Sim	R\$ 1.301,5700	Proposta desclassificada
04.989.104/0001-21 - ARABERA TRADUCOES TECNICAS S/S LTDA	Sim	R\$ 1.290,0000	Proposta desclassificada
15.353.209/0001-06 - CASABLANCA COMUNICACAO LTDA	Sim	R\$ 1.301,5700	Proposta desclassificada
Descrição detalhada:			
35.840.455/0001-08 - CONEXAO, REPRESENTACAO E PRODUCAO DE AUDIO E VIDEO LTDA	Sim	R\$ 1.400,0000	Proposta desclassificada
30.492.555/0001-69 - GM EDITORIAL LTDA	Sim	R\$ 1.301,0000	Proposta desclassificada

Fornecedor	Porte MeEpp/ Equiparadas	Valor	Situação
38.596.647/0001-09 - LUIZ FERNANDO SILVA PINTO	Sim	R\$ 1.301,5700	Proposta desclassificada
08.103.899/0001-80 - LUMEN PRODUCOES AUDIOVISUAIS LTDA	Sim	R\$ 1.299,0000	Proposta desclassificada

Lances do Item 1

01/08/2024 09:43:30	53.583.995/0001-27	R\$ 1.289,5000
01/08/2024 13:18:34	38.596.647/0001-09	R\$ 1.288,0000
01/08/2024 13:34:36	04.989.104/0001-21	R\$ 1.287,0000
01/08/2024 13:38:41	38.596.647/0001-09	R\$ 1.286,0000
01/08/2024 13:43:26	04.989.104/0001-21	R\$ 1.285,0000
01/08/2024 13:43:46	38.596.647/0001-09	R\$ 1.284,0000
01/08/2024 13:45:50	04.989.104/0001-21	R\$ 1.282,0000
01/08/2024 13:45:56	38.596.647/0001-09	R\$ 1.280,0000
01/08/2024 13:49:30	04.989.104/0001-21	R\$ 1.279,0000
01/08/2024 13:49:38	38.596.647/0001-09	R\$ 1.270,0000
01/08/2024 13:50:30	04.989.104/0001-21	R\$ 1.269,0000
01/08/2024 13:55:39	26.797.935/0001-34	R\$ 1.268,0000
01/08/2024 13:57:12	30.492.555/0001-69	R\$ 1.300,0000
01/08/2024 13:59:01	38.596.647/0001-09	R\$ 1.250,0000
01/08/2024 13:59:30	30.492.555/0001-69	R\$ 1.249,9900
01/08/2024 13:59:56	38.596.647/0001-09	R\$ 1.150,0000
01/08/2024 13:59:56	30.492.555/0001-69	R\$ 1.149,9900
01/08/2024 13:59:58	26.797.935/0001-34	R\$ 1.000,0000
01/08/2024 13:59:59	53.583.995/0001-27	R\$ 1.243,0000
01/08/2024 13:59:59	04.989.104/0001-21	R\$ 1.190,0000

Mensagens do chat do Item 1

Enviado por	Data/Hora envio	Mensagem
Sistema	01/08/2024 14:00:12	O item 1 está encerrado.

Eventos do Item 1

Data/Hora	Descrição
01/08/2024 14:00:12	Item com etapa aberta encerrada.
01/08/2024 14:00:12	Item encerrado para lances.

Data/Hora	Descrição
01/08/2024 14:12:05	Fornecedor ALEXANDRE DA SILVA MARQUES, CNPJ 26.797.935/0001-34 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.000,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
01/08/2024 14:15:11	Fornecedor GM EDITORIAL LTDA, CNPJ 30.492.555/0001-69 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.149,9900. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:14:07	Fornecedor LUIZ FERNANDO SILVA PINTO, CNPJ 38.596.647/0001-09 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.150,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:14:47	Fornecedor ARABERA TRADUCOES TECNICAS S/S LTDA, CNPJ 04.989.104/0001-21 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.190,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:15:04	Fornecedor 53.583.995 NEFFELYN MARIANE DELFINO, CNPJ 53.583.995/0001-27 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.243,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:15:16	Fornecedor LUMEN PRODUcoes AUDIOVISUAIS LTDA, CNPJ 08.103.899/0001-80 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.299,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:15:38	Fornecedor CASABLANCA COMUNICACAO LTDA, CNPJ 15.353.209/0001-06 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.301,5700. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:15:55	Fornecedor CONEXAO, REPRESENTACAO E PRODUCAO DE AUDIO E VIDEO LTDA, CNPJ 35.840.455/0001-08 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 1.400,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:16:09	Fornecedor AGENCIA RIVERA DE CONSULTORIA EM COMUNICACAO, TRADUCAO, EDICAO E PUBLICIDADE LTD, CNPJ 42.968.216/0001-95 teve a proposta desclassificada, melhor lance: R\$ 3.000,0000. Motivo: A empresa não atende ao requisito de contratação 4.1 do termo de referência.
06/08/2024 10:16:09	Item fracassado no julgamento / habilitação.
06/08/2024 11:00:48	Item homologado.